



GLEN DIMPLEX



Gebrauchsanweisung
Bodenstaubsauger

Targa 2000 Duo
Targa 2000

DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
DANSK
РУССКИЙ
EESTI
LATVISKI
LIETUVIŲ
NEDERLANDS
ITALIANO
ESPAÑOL
PORTUGUÊS
SVENSKA
NORFK
SUOMI
POLSKI
ČEŠTINA
SLOVENČINA
MAGYAR
SLOVENSKI
HRVATSKI
БЪЛГАРСКИ
ҚАЗАҚ
中文
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
TÜRKÇE
دېيبرعلا

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze



- Questo aspirapolvere è conforme alle prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici. Un utilizzo non conforme può comunque provocare danni alle persone e alle cose. Prima di mettere in funzione l'aspirapolvere, leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura queste istruzioni per l'uso.

- Utilizzare questo aspirapolvere esclusivamente per aspirare materiale asciutto in ambiente domestico. Non usare l'aspirapolvere su persone o animali.

- Utilizzi diversi da quello previsto sono a proprio rischio e possono essere pericolosi.

- Non sono ammessi impieghi di altro tipo né il funzionamento senza sorveglianza.

- Il costruttore non può essere reso responsabile per danni che derivano da un utilizzo non conforme o da un uso errato.

- L'apparecchio può essere collegato solo a 230V c.a. La presa deve essere protetta con un fusibile da 16 ampere. Se allo stesso circuito di corrente sono collegati altri apparecchi di potenza elevata, può succedere che accendendo l'aspirapolvere salti il fusibile. Tale evenienza può essere evitata regolando l'aspirapolvere alla potenza di aspirazione minima (min.) e aumentando la potenza al valore desiderato solo con motore in funzione.

- Non utilizzare l'apparecchio senza sacchetto filtrante e senza filtro protettivo del motore.

- In caso di utilizzo prolungato sfilare almeno 2/3 del cavo di alimentazione per evitare il pericolo di surriscaldamento e danneggiamento.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, è necessario farlo sostituire interamente insieme al tamburo avvolgicavo rivolgendosi ad un centro di assistenza.

- Non aspirare cenere incandescente, grosse schegge di vetro, oggetti appuntiti e liquidi di alcun tipo.

- Non aspirare polvere di toner derivante, ad esempio, dall'uso di stampanti e fotocopiatrici, in quanto tale polvere può condurre elettricità. Inoltre la polvere potrebbe non essere filtrata completamente dal sistema filtrante dell'aspirapolvere e quindi potrebbe tornare nell'aria dell'ambiente soffiata dalla ventola.

- Staccare sempre la spina della corrente dopo l'uso e prima della pulizia o della sostituzione del filtro.

- Far eseguire le riparazioni sugli apparecchi elettrici esclusivamente da specialisti. Riparazioni non corrette possono causare gravi danni all'utilizzatore.

- Non riporre l'apparecchio nelle immediate vicinanze di un forno caldo o di un radiatore.

- I bambini non riconoscono i pericoli connessi all'uso di apparecchi elettrici; quindi non farli mai lavorare con apparecchi elettrici senza sorveglianza.

Avvertenza importante

Per garantire un funzionamento perfetto e una forza aspirante ottimale, svuotare e pulire sempre il filtro e il filtro permanente dopo ogni uso e ogni qual volta lampeggia il display. Reinserire i filtri nell'aspirapolvere solamente quando si sono completamente asciugati.

Uso



Possibilità di riporre sul retro dell'apparecchio la bocchetta per imbottiture e la bocchetta per le fessure con accessorio pennello per mobili.

ITALIANO



Innestare il raccordo del tubo aspiratore nell'apertura di aspirazione. Infilare la bocchetta per pavimento sul tubo aspiratore. Le bocchette possono essere collegate sia al tubo aspiratore, sia al tubo flessibile.



Estrarre il cavo di alimentazione. Infilare la spina nella presa. Premere il pulsante a pedale ON/OFF. L'apparecchio si mette in moto. Le 3 icone sul display LCD si illuminano.



Premendo il tasto + o il tasto – si può regolare l'apparecchio al livello di potenza desiderato, visualizzato sul display LCD.



La forza aspirante può essere regolata anche sull'impugnatura.

Chiudendo - forza aspirante maggiore
 Aprendo - forza aspirante minore

Se si utilizza la regolazione di potenza elettronica, consigliamo la potenza minima per aspirare su tende e tessuti delicati.

Regolazione intermedia (Economic) per indumenti, imbottiture, tappeti.

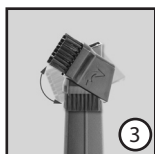
Regolazione massima per pavimenti in legno, pietra e tappeti molto sporchi.

Gli accessori possono essere collegati al tubo o all'impugnatura.

Bocchetta per imbottiture (1): per divani/poltrone

Bocchetta per fessure con accessorio pennello per mobili (2): per interstizi

Bocchetta per fessure con accessorio pennello per mobili (3): ad es. per ripiani (il pennello si apre a cerniera)



Suggerimento

È possibile ordinare come optional:



turbospazzola

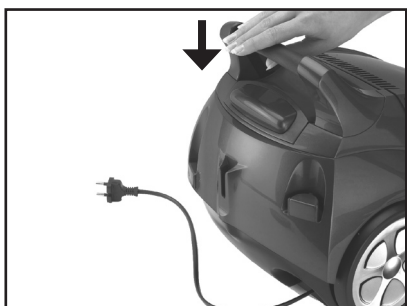
(entsprechend Ausstattungsvariante)



Interruzione di breve tempo Conservazione e trasporto

Per delle brevi pause di lavoro, il tubo aspiratore con bocchetta per pavimenti può essere riposto e trasportato comodamente agganciato all'aspirapolvere. A tale scopo infilare la bocchetta per pavimenti nell'apposito sostegno, infilandola dall'alto.

Non lasciare l'aspirapolvere incustodito quando è acceso.



Dopo l'uso

Spegnere l'aspirapolvere.

Staccare la spina dalla presa.

Premere con il piede o con la mano il tasto  per avvolgere il cavo. Il tasto di sgancio del rullo avvolgicavo serve anche come impugnatura per trasportare l'aspirapolvere.



Funzioni del display LCD

1 – Visualizza la potenza attualmente assorbita.

2 – Visualizza il livello di riempimento del sacchetto o della cassetta del filtro.

3 – Indica il momento in cui è necessario sostituire il filtro di sfiato.



Sostituzione del filtro

Quando l'icona sul display LCD indica che il sacchetto filtrante (o airbox) è pieno, è necessario sostituire il sacchetto.



Sostituzione del sacchetto filtrante (secondo la versione di equipaggiamento)

1 Attivare il tasto di sblocco del coperchio del vano raccogli-polvere e aprire il coperchio al massimo.



2 Chiudere il sacchetto filtrante con i lacci. In questo modo il filtro di carta è completamente e igienicamente chiuso. Sfilare il sacchetto filtrante tirandolo verso l'alto, quindi provvedere allo smaltimento. Inserire completamente il nuovo filtro di carta. Il coperchio del vano raccogli-polvere si chiude solo se vi è inserito il sacchetto filtrante o rispettivamente l'Airbox.

I sacchetti raccogli-polvere sono del tipo usa e getta. Non possono essere riutilizzati, in quanto i pori otturati riducono la potenza aspirante.

Effettuare una prova:

- Applicare la bocchetta per pavimenti. Anche per tutte le altre bocchette è attiva l'icona che indica la necessità di sostituire il sacchetto raccogli-polvere.
- Accendere l'aspirapolvere e regolare il selettore di potenza (se presente) sulla potenza aspirante massima.
- Sollevare la bocchetta dal pavimento.

Se a questo punto l'icona del sacchetto raccogli-polvere indica che il sacchetto è pieno, è necessario sostituire il sacchetto.

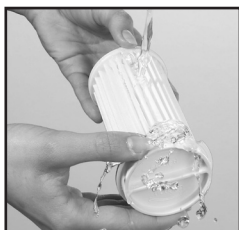
Informazioni sulla funzione di indicazione sostituzione sacchetto raccogli-polvere

La funzione di indicazione è impostata per un tipo di polvere mista, quale si trova prevalentemente in casa, vale a dire composta da: polvere, capelli, pelucchi di tappeto, fili, sabbia, eccetera.

Se invece viene aspirata molta polvere fine, come ad esempio polvere di trapanatura, sabbia, oppure anche gesso o farina, i pori del sacchetto raccogli-polvere si otturano. L'icona di sostituzione del sacchetto visualizzerà quindi "pieno" anche se il sacchetto non è effettivamente pieno. In questo caso sarà necessario sostituire il sacchetto raccogli-polvere, perché i pori otturati riducono la potenza aspirante. Se invece si aspirano molti capelli, fibre di lana o di tappeti, ecc. l'icona di sostituzione del sacchetto si accende solo se il sacchetto è effettivamente e completamente pieno.



Filtro a maglie



Filtro pieghettato

Pulizia del filtro permanente (secondo la versione di equipaggiamento)

1. Sfilare il filtro permanente tenendolo per l'impugnatura e tirando verso l'alto.
2. Sganciare il blocco del coperchio della cassetta tirando in direzione della freccia. Svuotare il contenitore della polvere. Sfilare il filtro a maglie e, se necessario, pulirlo rimuovendo eventuali capelli, peli, eccetera. Sganciare il filtro a soffietto ruotando verso sinistra e toglierlo dal contenitore raccogli-polvere. Pulire i due filtri con il pennello che si trova nella cassetta raccogli-polvere. Se necessario, pulire il filtro sciacquandolo sotto acqua corrente tiepida.

Quando è asciutto, infilare completamente il filtro a maglie nel contenitore fino all'arresto, spingendolo nella direzione della freccia. Infine applicare il filtro a soffietto e fissarla ruotando. (Vedi stampigliatura il filtro a soffietto) Chiudere il contenitore raccogli-polvere con il suo coperchio.

Attenzione

Non inserire mai filtri umidi nell'apparecchio!
Non aspirare senza il filtro a soffietto inserito.
Non aspirare mai con il filtro a soffietto danneggiato.

Far asciugare completamente il contenitore raccogli-polvere, se è stato lavato con acqua.

Per ottenere il migliore risultato, il contenitore raccogli-polvere deve essere svuotato e pulito dopo ogni utilizzo.

Dopo ripetuti utilizzi, il contenitore raccogli-polvere può graffiarsi all'interno e assumere una lieve patina bianca. Ciò non influisce però sul funzionamento dell'aspiratore, che continua a essere pienamente funzionante.

Avvertenza importante

Lavorando con il filtro permanente, consigliamo di ridurre di circa 1/3 la potenza massima dell'aspirapolvere.

In questo modo si sfrutta al massimo la capacità di cui dispone il filtro permanente.

Aspirando alla massima potenza, è possibile che la spia del livello di riempimento cominci a lampeggiare prematuramente. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento dell'apparecchio.



Pulizia del filtro di protezione motore

Effettuare la pulizia:

- dopo ogni funzionamento non regolare, vale a dire se si strappa il sacchetto raccogli-polvere o dopo aver tolto del materiale otturante
- al più tardi ogni sei mesi.

Se lavato a mano, il filtro fisso può essere riapplicato solo dopo completa asciugatura, vale a dire dopo circa 24 ore.



Sostituzione del filtro di sfiato HEPA

Dopo circa 50 ore di utilizzo regolare, sul display LCD viene visualizzata l'indicazione di sostituzione del filtro di sfiato. L'icona lampeggia.

Procedura per la sostituzione del filtro di sfiato HEPA

Attivare il tasto di sblocco del coperchio del vano raccogli-polvere e aprire il coperchio al massimo. Premere contro il nasello di arresto del filtro di sfiato che si trova sopra il vano di raccolta polvere e tirare fuori il filtro dal vano di sfiato. Inserire un filtro di sfiato nuovo. Accertarsi che il filtro sia fissato al centro del canale di sfiato e ben tenuto in posizione dall'apposito fermo sull'involucro.



Condizioni che richiedono una sostituzione anticipata del filtro di sfiato

- Utilizzo irregolare dell'aspirapolvere, ad esempio quando si aspira senza che sia inserito il sacchetto di carta (Airbox), oppure senza filtro di protezione del motore, oppure quando il sacchetto di raccolta polvere si strappa.

- Resettaggio del sistema elettronico dopo l'inserimento di un filtro di sfiato HEPA nuovo. Dopo aver inserito il filtro di sfiato nuovo e aver chiuso il coperchio del vano di raccolta polvere, accendere l'apparecchio con il tasto ON/OFF. Premere il tasto + o - per mettere in moto l'apparecchio. Premendo infine contemporaneamente il tasto + e il tasto - per circa 5 secondi, l'icona di sostituzione del filtro di sfiato torna a indicare "0".

Ulteriori avvertenze importanti

- Protezione antisurriscaldamento (indicazione termica) – L'aspirapolvere si spegne automaticamente (secondo la versione di equipaggiamento)
- Se il motore si spegne da solo, è possibile riprendere l'aspirazione dopo circa 15 minuti. In questo caso spegnere l'apparecchio. (Premere il tasto ON/OFF).
- L'apparecchio si spegne automaticamente quando, ad esempio
 - del materiale aspirato non idoneo va a bloccare le vie di aspirazione
 - si continua ad aspirare anche se il sacchetto aspira-polvere è pieno
 - il filtro di protezione del motore è molto sporco, oppure
 - i filtri di sfiato nell'apparecchio sono molto sporchi.
- Dopo aver eliminato la causa e aver atteso il tempo indicato, è possibile rimettere in funzione l'apparecchio.

Pulizia e cura

Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione, staccare la spina della corrente. L'aspirapolvere – in questo caso si intende soprattutto il vano di raccolta polvere – e tutti gli accessori possono essere puliti con un panno morbido o un detergente per plastica in commercio; quindi si asciugano.

Di tanto in tanto aspirare le due bocchette per pavimento con la bocchetta per fessure.



Filtro sostitutivo per l'utilizzo con Airbox: Targa 2000 Duo

Filtro a soffietto per Airbox

Nr.art. 55600020

Filtro di protezione del motore

Nr.art. 51600035

Filtro di sfiato

Nr.art. 55600013

Filtro sostitutivo per l'utilizzo con filtro di carta: Targa 2000

Set filtri di carta nr. 1

Nr.art. 45120256

Contenuto: 5 filtri di carta

Filtro di protezione del motore

Nr. art. 51600035

Filtro di sfiato

Nr. art. 55600013



Con riserva di apportare modifiche tecniche!

